

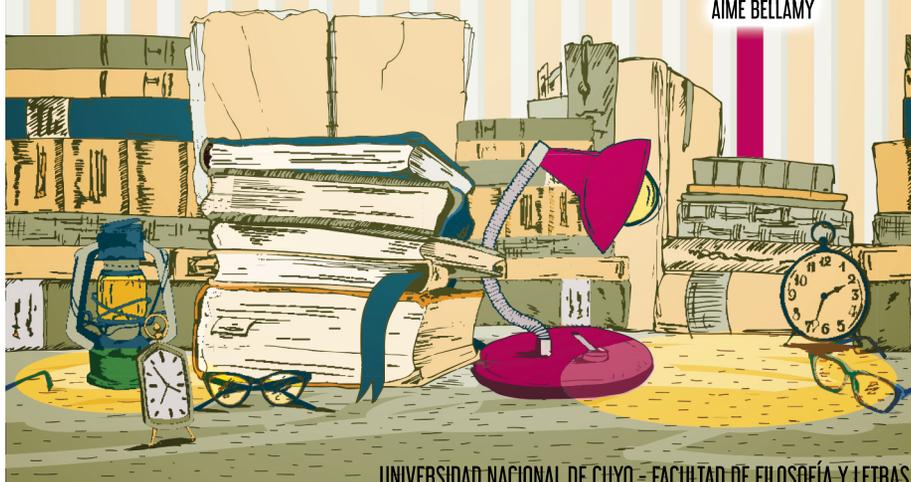
Conversaciones

antología

Victoria Urquiza (ed.)

Cátedra de Literatura Francesa

GABRIEL ECHEGARAY
FEDERICA DE FILIPPI
FLORENCIA DI ROCCO
JOSEFINA MARÍA RODRÍGUEZ
JUAN MARCOS BAROCCHI
JULIETA NOELIA CASTRNUOBO
MARÍA PAZ ARMENDÁRIZ PÁRAMO
MARÍA VICTORIA MARIÑO
MELISA ANDREA HERRERA VARGAS
MICAELA BELÉN DÍAZ
VANESA AILÉN VIÑOLO PISTONE
ANDREA ROUST
NATALÍ ARIAS
AIMÉ BELLAMY



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO - FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

CONVERSACIONES



UNCUYO *80 años*
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS

80 AÑOS
1939 - 2019

CONVERSACIONES ANTOLOGÍA

CÁTEDRA DE LITERATURA FRANCESA

VICTORIA URQUIZA

EDITORA

MENDOZA, 2019



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo.
Centro Universitario, Ciudad de Mendoza (5500)

Tel: (261) 4135000 Interno Editorial: 2240 - editorial@ffyl.uncu.edu.ar

Diseño de tapa: Imagen de uso gratuito de Freepik.es

[Vector de Banner creado por macrovector_official - www.freepik.es](https://www.freepik.es/fotos-vectores-gratis/banner)

Versión impresa: Talleres Gráficos de la Facultad de Filosofía y Letras, UNCUIYO, Argentina - Printed in Argentina



Se permite la reproducción de los textos siempre y cuando se cite la fuente. Esta obra está bajo una Licencia Atribución-NoComercial-CompartirIgual 2.5 Argentina (CC BY-NC-SA 2.5 AR). Usted es libre de: copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato;

adaptar, transformar y construir a partir del material citando la fuente. Bajo los siguientes términos: Atribución —debe dar crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante. NoComercial —no puede hacer uso del material con propósitos comerciales. CompartirIgual — Si remezcla, transforma o crea a partir del material, debe distribuir su contribución bajo la lamisma licencia del original. No hay restricciones adicionales — No puede aplicar términos legales ni medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otras a hacer cualquier uso permitido por la licencia. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5/ar/>

Este libro se publica a través del SID (Sistema Integrado de Documentación), que constituye el repositorio digital de la Universidad Nacional de Cuyo (Mendoza): <http://bdigital.uncu.edu.ar>
Nuestro Repositorio Digital Institucional forma parte del SNRD (Sistema Nacional de Repositorios Digitales) <http://repositorios.mincyt.gob.ar/>, enmarcado en las leyes argentinas: Ley N° 25.467, Ley N° 26.899, Resolución N° 253 del 27 de diciembre de 2002 de la entonces SECRETARÍA DE CIENCIA, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN PRODUCTIVA, Resoluciones del MINISTERIO DE CIENCIA, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN PRODUCTIVA N° 545 del 10 de septiembre del 2008, N° 469 del 17 de mayo de 2011, N° 622 del 14 de septiembre de 2010 y N° 438 del 29 de junio de 2010, que en conjunto establecen y regulan el acceso abierto (libre y gratuito) a la literatura científica, fomentando su libre disponibilidad en Internet y permitiendo a cualquier usuario su lectura, descarga, copia, impresión, distribución u otro uso legal de la misma, sin barrera financiera [de cualquier tipo]. De la misma manera, los editores no tendrán derecho a cobrar por la distribución del material. La única restricción sobre la distribución y reproducción es dar al autor el control moral sobre la integridad de su trabajo y el derecho a ser adecuadamente reconocido y citado.

*“Sucedee que toda gran poesía
nos hace su cómplice”*

J. Gianuzzi

ÍNDICE

PALABRAS PRELIMINARES

VICTORIA URQUIZA.....	9
-----------------------	---

CONVERSACIONES

GABRIEL ECHEGARAY	11
FEDERICA DE FILIPPI.....	15
DE UNA CHARLA POR WHATSAP	15
EL CAMINO SIN COLORES.....	16
FLORENCIA DI ROCCO	17
JOSEFINA MARÍA RODRÍGUEZ.....	19
¿LA FUERZA DE LA ETERNIDAD O LA ETERNIDAD DE LA FUERZA?	20
JUAN MARCOS BAROCCHI	21
JULIETA NOELIA CASTRONUOBO	23
LA JUSTICIA.....	24
MARÍA PAZ ARMENDÁRIZ PÁRAMO.....	25
MARÍA VICTORIA MARIÑO	27
MELISA ANDREA HERRERA VARGAS	31
MICAELA BELÉN DÍAZ.....	33

VANESA AILÉN VIÑOLO PISTONE	35
ANDREA ROUST	37
POESÍA.....	37
LLAVES.....	38
NATALÍ ARIAS	39
ARTE.....	39
CANCIÓN AL BORDE DE UN PRECIPICIO	40
AIMÉ BELLAMY.....	41
II.....	42

VOCALES COLECTIVAS

A.....	45
I	46
I	47
U.....	48

PALABRAS PRELIMINARES

“Sucede que toda gran poesía nos hace su cómplice”, dice Gianuzzi para referirse a otro poeta. Así nacieron estos textos. De ser cómplices, de sentirse interpelados por la poesía, de habernos abierto a su mundo, casi una herida que no puede dejarnos indiferentes.

Escribir y leer no son nunca acto escindido: creemos que se escribe para entender, que se lee para entender. Por eso es necesario dejar girar la misma rueda y dar la palabra. La maquinaria de la escritura es iluminada si podemos hacerla pasar por la propia experiencia. Y entonces, sí, el circuito queda cerrado.

De base y trampolín, los textos canónicos que componen el programa de Literatura Francesa de Letras: Lamartine, Rimbaud, Baudelaire. De punto de partida, consignas de escritura que permitieran a cada cual encontrar su propio estilo, que dieran cuenta de que siempre hay algo para decir y que siempre que haya singularidad, hay arte.

Tome, usted, este puñado de palabras, déjese interpelar y lleve lo que le resuena.

VICTORIA URQUIZA

CONVERSACIONES

GABRIEL ECHEGARAY

La poesía es un grito que nos recuerda que estamos vivos. Nos trasciende y transgrede a propósito de nuestra existencia. Nos reformula y promueve las palabras que no han sido dichas, mientras recobramos el sentido que nos gobierna desde el instinto animal.

El habla poética es el cauce por donde el sentido de la expresión adquiere la relevancia particular. Es el conjunto de intertextualidades de nuestra experiencia entre lecturas y culturas que enriquecen nuestro acervo léxico. Es el matiz, lo incorpóreo, el sangrar poético, el discurrir del tiempo, la presencia o ausencia de nuestra subjetividad expresiva, lo que va de la mano del estilo del poeta, de sus implicancias sociales, de su compromiso con lo catártico de la poesía y que a través del habla poética se devela.

Es decir, el habla poética es íntima y particular, muda y siempre perfila el devenir de la inspiración y la forma en se materializa.

¿Será posible recordar
a los almendros florecer?
Si al observar, los ojos ven
el árbol seco.

Al guardar la imagen del árbol
el corazón infringe humanidad.

Finalmente, por el camino
que la vida nos depara,
tiene sentido el caminar
si de experiencias se carga y nutre.

FEDERICA DE FILIPPI

DE UNA CHARLA POR WHATSAP

Hace rato quiero definir y me parece tanto, que no puedo. Tengo una necesidad de poner límites y la poesía no los tiene. No es rima ni es el uso estético del lenguaje, a veces es expresión de sentimientos y otras veces no. A veces es catarsis del poeta o la poeta y a veces no.

EL CAMINO SIN COLORES

Por el camino veo flores,
flores con olores,
sus colores y sabores siento,
violetas, amarillos, rosados,
caramelos, glaseado y cerveza.

Por el camino piso flores,
quiero dejar de hacerlo
no quiero matarlas,
quiero dejar de pisarlas.

Por el camino ya no hay flores
cemento y baldosas en cambio,
de grises gastados,
solo eso veo.

FLORENCIA DI ROCCO

La poesía es, en mi opinión, aquello que yo elijo leer como poesía. Desde mis experiencias de lectura este género está relacionado con las imágenes sensoriales, la extrañación producida por el lenguaje y el trabajo de las formas que se adecúa al contenido. Creo que la poesía es un género tan amplio como la literatura misma, lleno de mil matices y poéticas.

Observo las almas en pena caminar de noche,
recuerdo el reproche en el ruido.
Las amargas semillas de las dudas impuestas
al ritmo de las hierbas se gestan en mi pecho,
y así caminan, libremente, por mi cuerpo,
y en la soledad de mi ser me pregunto a qué precio.

por el camino que me llevaba a vos
sin tus inseguridades y miedos
yo florezco

JOSEFINA MARÍA RODRÍGUEZ

“Poesía es la unión de dos palabras que uno nunca supuso que pudieran juntarse y que forman algo así como un misterio”

García Lorca

La poesía es un arte que rebasa de expresividad y libertades, es un sentir con y por otro, una experimentación mediante el lenguaje el cual nos permite jugar con sonidos, imágenes y demás sentidos del hombre. Es un medio para conocernos a nosotros mismos y al mundo.

¿LA FUERZA DE LA ETERNIDAD
O LA ETERNIDAD DE LA FUERZA?

La fuerza, un animal bravo,
la medida, un ángel blanco
logra el equilibrio constante,
atrae la calma, vuelve a empezar,
no controles tu animal, deja libre tu ángel.

JUAN MARCOS BAROCCHI

Poesía es una flor que florece más alto que las demás, pero es más difícil de arrancar. O bien, una bestia que duerme incómoda y no halla su posición, pero siempre es bestia. Finalmente, cuando halla su posición, sigue siendo bestia.

Atardezco. El sol afuera muere.
Adentro, duele a cántaros.
La tarde es bella cuando joven.
de vieja sufre, se arrodilla
y pareciera pedir
un perdón paterno.

Algunos anohecen
y al saberse ciegos,
hacen malabares con la noche.

Otros amanecen, y al saberlo,
se vuelven poetas (excelentes pensadores)
o filósofos (buenos poetastros).

Pero yo, como todo lo que sangra:
las puertas,
 las montañas,
 las espadas...

a veces

 simplemente
 atardezco.

Buenas tardes.

JULIETA NOELIA CASTRONUOBO

Poesía
difícil pero sublime
como una canción en una lengua extraña
¿quién eres? ¿cuál es tu rostro?
¿qué escondes?
te escribo cuando alguien
estruja el alma
¿será que poesía eres tú, lector?

LA JUSTICIA

Equilibrio no logrado
no existes
te observo sentada en tu trono
con tu espada en una mano
y en la otra tu balanza
como si existieras
reinante y poderosa
¿Acaso se puede ser poderoso y justo a la vez?
alguien con su espada lucha
armado va a la batalla,
quiere liberar a su pueblo
mas no puede, el poder le gana.

MARÍA PAZ ARMENDÁRIZ PÁRAMO

La poesía es aquello que genera una secuencia de imágenes en la mente del lector, provocándole o no sensaciones, como una película. Es musicalidad, que no debe jamás ser callada. Es ritmo, que acompaña los pensamientos y los guía a través de la belleza letrada.

El emperador observa. A lo lejos, la figura encubierta escapa. De este lado, lo tiene todo: oro, riquezas, corona y poder. Aún quiere olvidar su origen. En el Imperio no hay verde, no hay vida. El emperador es juez y el otro, el juzgado. Cuatro cabras del trono son testigos del hecho.

El hijo disfrazado de campesino descansa... o intenta. Su rostro dibuja preocupación. Oro, oro por todos lados que no le deja ver lo real, lo valioso. Oro que llega, aunque lo aparte. Cuatro copas de este material ya están frente a él. Se contraponen en ellas la vida y la muerte, las cuatro estaciones y los cuatro sentidos. ¿Cuál sirve? ¿Cuál no? Sin el conjunto, el equilibrio se rompe. Con equilibrio, nunca se avanza, solo se sigue. ¿Qué hacer?

MARÍA VICTORIA MARIÑO

La poesía es ese viento que empuja fuertemente las ventanas al entrar, un sube y baja de sonidos. La poesía, eso que el alma siente y que le deja a uno turbado, quién no debe sentarse un momento después de ser poetizado. El habla poética no es solo eso, es el escalofrío que se inicia en la esquina de una pierna y hormiguea hasta la oreja contraria. El habla poética es un sentir, pero jamás un saber. Entonces la poesía es y no es.

RENACEREMOS
Y
VOLVEREMOS
A
BAILAR
DESNUDAS
ALREDEDOR
DEL
FUEGO
CON
LOS
PIES
EN
LA
MADRE
COMO
HADAS
DES-ALADAS
DES-ARMADAS
COMO
RECUERDO
DE
UN
ENCANTO
LEJANO
GRITAREMOS
REIREMOS
BAJO

LA
ETERNA
Y
BLANCA
VIGILANTE
DE
LOS
CUERPOS
AL
TOCARNOS
LA
LUZ
ROJIZA
TAN
SIMILAR
PERO
DISTINTA
DEL
FUEGO
QUE
LLEVAMOS
DENTRO
MORIREMOS
RENACEREMOS
Y
VOLVEREMOS
A
BAILAR
DESNUDAS

MELISA ANDREA HERRERA VARGAS

La poesía es lenguaje de lo inexpresable. Esto es porque existen sensaciones, sentimientos que no pueden ser expresados por palabras exactas. La poesía intenta construir ese mensaje.

Amaría no retener
Amaría olvidar
Amaría despertar y recordar lo falso y lo mágico de ese
Amaría destruir la falsa piel de este día
Amaría dejar un día fuera de la memoria del mundo
Amaría no pensar
Amaría no insistir
Amaría no repetir
Amaría volver a nacer
Amaría pensar que puedo volver a nacer
Amaría que sean feliz sin mí
Amaría vivir toda una vida en el presente
Amaría ser parte
Ser parte del sol
Ser parte del universo y observar la belleza de este caos
que no entiendo
Amaría no retenerme en cada paso
Amaría escribirte mi revelación poética
Amaría el deseo y buscaría con ansias florecer
Amaría los abrazos eternos
Amaría no castigarme hasta el alma durante mil años
con el intento fallido de crecer
Amaría ser un silencio sin agonías
Pero este es el camino, aún no termina, no conozco su
fin.

Por el camino.... hasta que el olvido me toque, correré
gritando: ¡Amaría tantas cosas sino hubiera amado!

MICAELA BELÉN DÍAZ

Poesía es el paso a lo visceral y crudo del propio ser humano. El habla poética es, de cierta forma, lo que cada poeta desee que sea, no puede encasillarse porque existen tantos tipos de habla poética como poetas en el mundo. Prima algo puro, algo interno y tal vez algo en bruto para formar el habla poética, el centro mismo del ser humano.

Aquella noche,
en el camino de un valle entre las colinas,
un escalofrío recorrió mi espina.

La oscuridad,
a la que la luna intentaba enfrentar,
resplandecía como magma hirviendo.

Las llamas violentas,
ambarinas y enfermizas
abrazaban el bosque,

lo torturaban y lo ahogaban,
lo sofocaban y reducían.

El humo provoca toz y picazón,
la garganta se seca,
los ojos me lloran,
la muerte no es tan fría como creí.

VANESA AILÉN VIÑOLO PISTONE

¿Qué es poesía? Qué pregunta imposible de responder. Nadie sabe qué es aquello que logra llevarnos a otro nivel, sentir cosas que nunca hemos sentido, dar a conocer mundos nuevos. Poesía es aquello que se considera de esa manera. No es la rima, los temas, los sentimientos que despierta, las metáforas o recursos retóricos que contenga. Poesía es aquello que cada cual considere y sobre ello nadie puede imponerse. Eso es poesía: libertad.

En cada cielo cada quien sabe,
sabe, comprende, siente
si desea encender o dormir su alma,
palpitante como una carrera,
deseada como plato caliente
poder elegir, elegir si habrá un mañana
o solo la tristeza y desolación
que a su alrededor percibe.
Elige si despertar o fallecer,
la elección es de cada quien.

POESÍA

Qué es poesía, me preguntaron en clase
que escribiera en un papel
lo primero que se me ocurriera
Mi papel quedó en blanco
Lo entregue así: sin una sola letra escrita
Regresé a mi pupitre frustrada, abatida
No te sientas mal, me dijo la profe Victoria
Porque una hoja en blan...
No, interrumpí yo.
Sí, no me mires así, insistió ella.
Una hoja en blanco es también poesía.

LLAVES

¡Mis llaves! ¿Dónde están?

No sé qué hacer sin ellas

¿Llaves, dices?

¿Para qué quieres llaves si estás en medio del mar?

ARTE

Cable a tierra, conductor de electricidad.
la milanesa a las 3 de la madrugada,
cuando te agarra el bajón y el mundo duerme.
Las lágrimas de un niño que quiere la mamadera,
y de un hombre de cuarenta años
demasiado orgulloso para llorar
la muerte de su primogénito.
La risa que te sale del pecho
una tarde cualquiera en el pasto
mientras el sol quema todas tus preocupaciones.
Las noches y los días,
el toque de sábanas en tu piel
movimiento de agua cristalina,
gritos, abrazos, disculpas,
tu cuerpo, tu alma, tu respiración.

La poesía no se trata solo de penas.

CANCIÓN AL BORDE DE UN PRECIPICIO

Sonido de pies resonando en la grava
por el camino, arriba arriba arriba
muchacha de ojos de fuego,
las enredaderas te persiguen los tobillos.
¿Esperabas ver florecer las azucenas?
es muy noche para eso
y las nubes de plata cubren el cielo dorado
que una vez soñaste.
¿Qué sucedería si el camino
encontrara su fin en un peñasco?
¿Saltarías?
¿Aceptarías tu inevitable fin
ahí, de pie, observando el mar embravecido?
¿volverías sobre tus pasos
a refugiarte en esa cama tan suave
a la que renunciaste por orgullo?
Estás en el baile, querida.
Seguí bailando, seguí caminando,
seguí cantando la canción que te enseñaron
antes de que pudieras aprender
a llevarte la comida a la boca.

El camino está para eso.

AIMÉ BELLAMY

Es aquello que reaparece cuando el viento lo borra todo, cuando se llevan las sonrisas y las esperanzas. Nos muestra que no hemos perdido el don de la belleza y por lo tanto no somos parte de un infierno. Es el libre pensamiento de las masas, que aspiran a volver a los jardines y cantarle a la naturaleza. Es el deseo de poder sostener en un mundo cada vez más gris, el recuerdo de lo hermoso que una vez nos hizo feliz y desde ese recuerdo reconstruir el futuro con palabras.

II

De pequeña siempre tuve miedo
al cielo brillante y limpio
prefería saber que las nubes
estaban ahí para atraparme.

Si la tierra suelta mis pies
y las estrellas reclaman mi alma
puede tu mano extenderse
ser mi ancla.

Giran durante las noches
bajo la ventana las margaritas.
Me recuerdan tu partida
tu sonrisa apagada.

Mirá sobre tu vestido
las manos atadas al vientre
acompañan el camino de la tristeza
condenada a la vacía tumba.

VOCALES
COLECTIVAS

A

Mis ojos te observaron
en libros solitarios
dibujada en la almeja,
en un árbol, en la mancha de guepardo.

Mis ojos miraban
la blancura, la felicidad de tus palabras
esas que dibujan
el devenir de la historia.

I

La vida es conexión,
mi vida es lenguaje.
el cielo es azul
y a veces rosado.
a veces esperanza
y a veces rabia.
a veces galleta
y a veces colmena.
a veces mosquito
y a veces abeja.
a veces mejor
y a veces recóndito.
a veces mano
y a veces garra.
a veces agua
y a veces sol.
y a veces,
solo a veces
i

I

La í es como un brinco azul
de rosada esperanza.
es una muerta abeja
sin aletear sobre el agua.
es un mosquito recóndito
manco de todas sus garras.
es mano en que se sostiene
un sol lleno de rabia.
su punto, mejor galleta
que una colmena resguarda.

U

Como al borde del abismo que lleva al pusilánime fin va
el tren hacia el verde lago,
Al igual que una mariposa violeta con las alas mojadas
intenta salir del interminable monzón,
Al igual que una mantis con el vientre y la garganta
desagarrados,
Contemplo con nostalgia que TODO, absolutamente
TODO tiene un justo fin.
Incluso las vocales.

Los textos que conforman la
presente antología fueron
escritos durante el cursado de
Literatura Francesa, FFYL,
UNCUYO, durante los meses de
septiembre y octubre de 2019.

Todos los derechos le
corresponden a sus autores